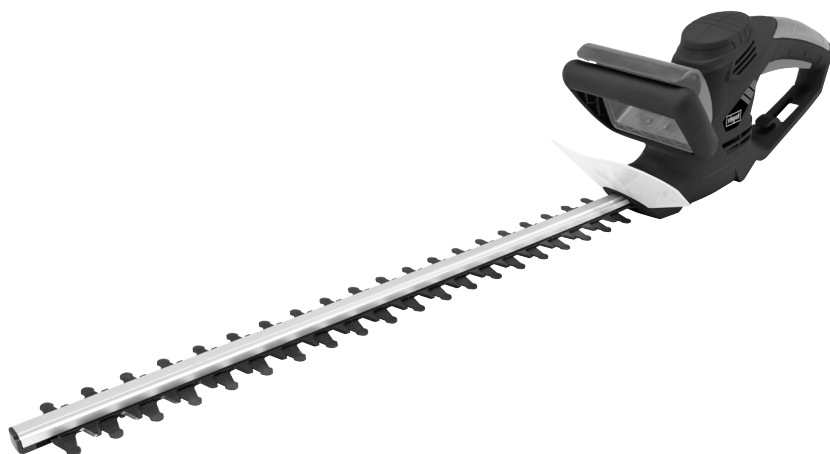
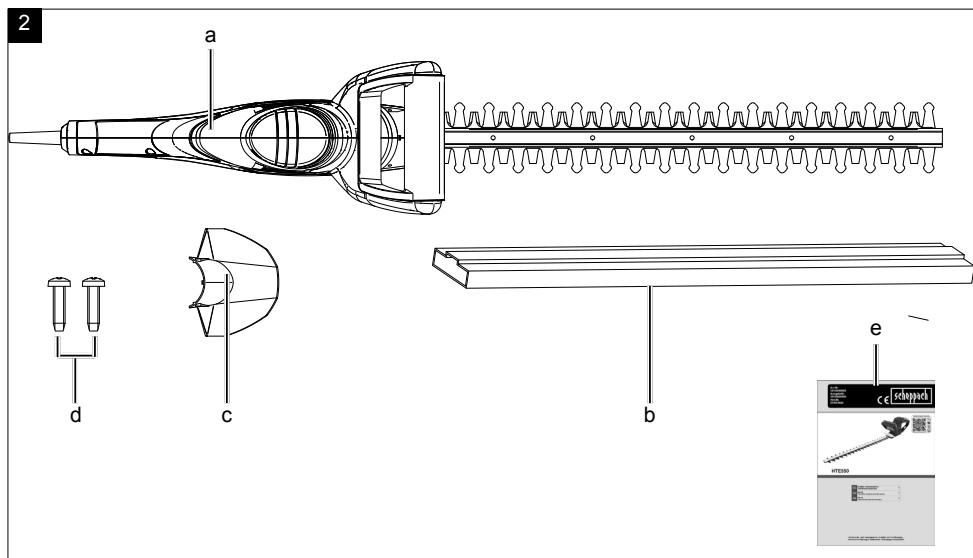
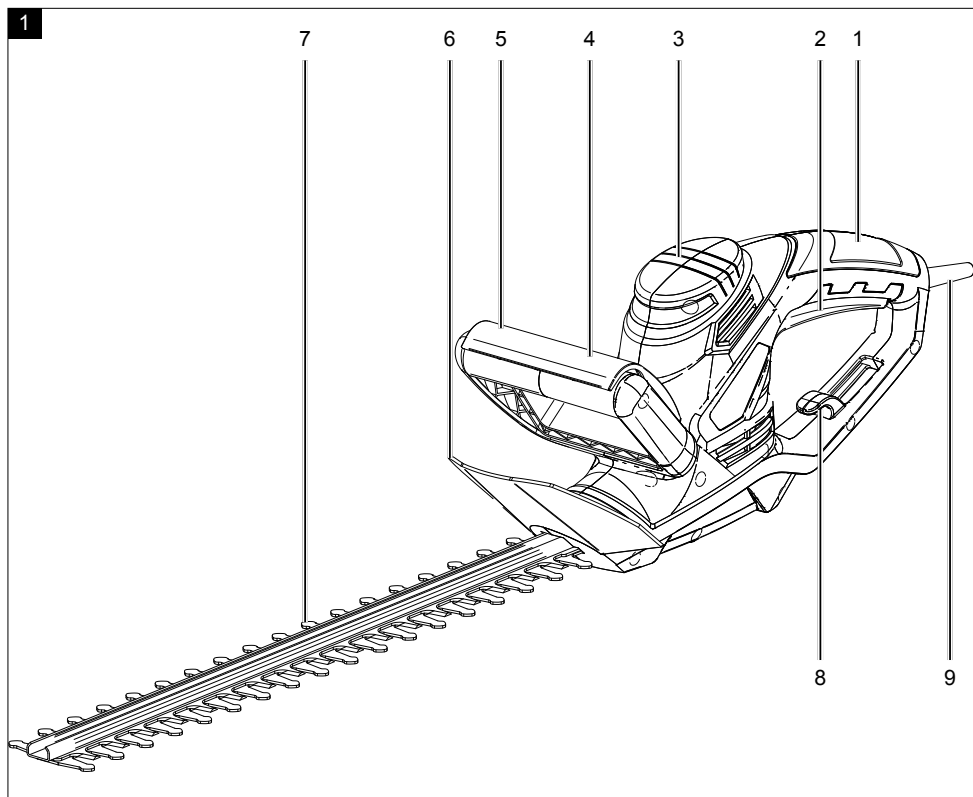


Art.Nr.
59105089956
AusgabeNr.
59105089956
Rev.Nr.
29/03/2022

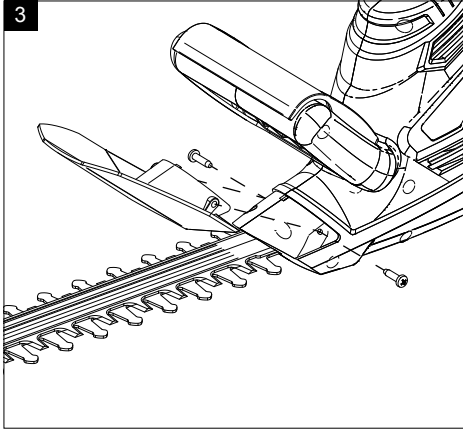


HTE550

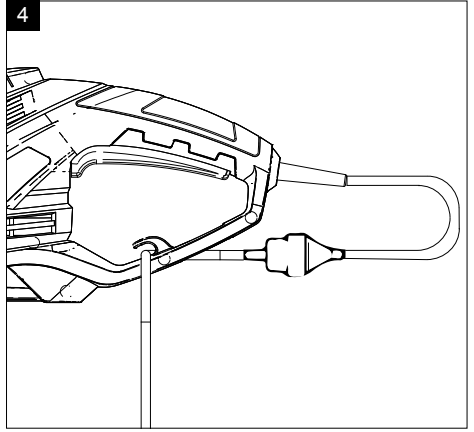
DE	Elektro-Heckenschere Originalbedienungsanleitung	4
GB	Electric hedge trimmer Translation of original instruction manual	18
FR	Taille haies Traduction des instructions d'origine	29



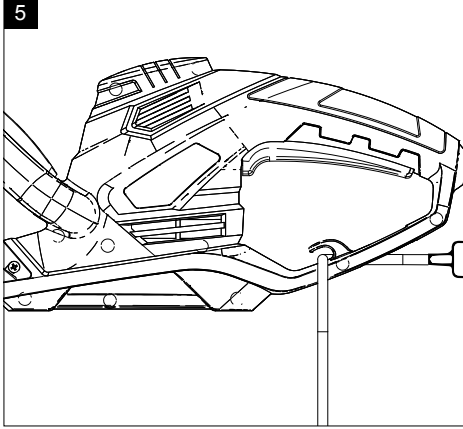
3



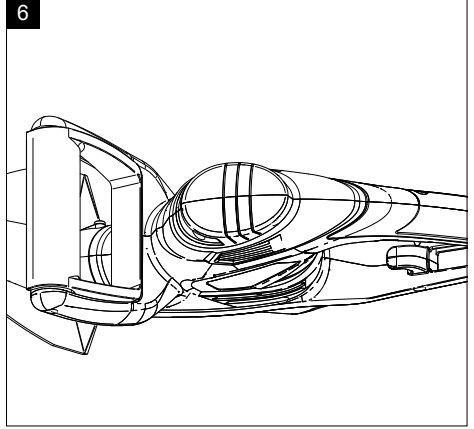
4



5



6



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen, Verstehen und Befolgen Sie alle Warnhinweise.
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe
	Achtung! Unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern halten!
	Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!
	Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.
	Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist.
	Garantierter Schalleistungspegel
	Klasse II - Doppelisolierung
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	6
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	6
3. Lieferumfang (Abb.2).....	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6. Restrisiken	10
7. Technische Daten	11
8. Auspacken	11
9. Aufbau.....	11
10. In Betrieb nehmen	11
11. Arbeitshinweise	12
12. Elektrischer Anschluss	12
13. Reinigung.....	12
14. Lagerung.....	13
15. Wartung	13
16. Transport.....	13
17. Entsorgung und Wiederverwertung	14
18. Störungsabhilfe.....	15

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Hinterer Handgriff
2. Auslöser
3. Motorabdeckung
4. Vorderer Schalttaster
5. Vorderer Handgriff
6. Handschutz
7. Schneidmesser
8. Kabelhalterung
9. Anschlusskabel

3. Lieferumfang (Abb.2)

- a. Heckenschere
- b. Schneidmesserschutz
- c. Handschutz
- d. 2x Schrauben ST 4x12
- e. Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnis bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenscheren kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Weitere Sicherheitshinweise

1. Vor sämtlichen Arbeiten, die Sie an der Heckenschere vornehmen und bei Fehlfunktionen, ist der Netzstecker zu ziehen, z.B.
 - Beschädigungen des Kabels
 - Säuberung der Messer
 - Überprüfen bei Störungen
 - Reinigung und Wartung
 - Unbeaufsichtigtes Abstellen
2. Die Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Maschine, Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Maschine vertraut.
3. Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
4. Bei Arbeiten mit der Heckenschere auf sicheren Stand achten und festes Schuhwerk tragen.
5. Nicht im Regen oder an nassen Hecken schneiden und das Gerät nicht im Freien liegen lassen. Es darf, solange es nass ist, nicht benutzt werden.
6. Beim Schneiden wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gehörschutzes empfohlen.
7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und keine weite Kleidung. Lange Haare in einem Haarnetz tragen.
8. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung und sorgen Sie für sicheren Stand, besonders wenn Leitern und Tritte verwendet werden.
9. Während der Arbeit das Gerät im ausreichenden Abstand zum Körper halten.
10. Achten Sie darauf, dass sich im Arbeits- oder Schwenkbereich weder Mensch noch Tier aufhalten.
11. Die Heckenschere nur am Führungshandgriff tragen.
12. Kabel aus dem Schneidbereich halten.
13. Die Anschlussleitung vor Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung untersuchen.
14. Die Heckenschere darf nur benutzt werden, wenn sich die Anschlussleitung in unbeschädigtem Zustand befindet.
15. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät nicht am Kabel tragen. Jede Beschädigung des Kabels vermeiden.
16. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, zerstörenden Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sofort austauschen.
17. Beim Blockieren der Schneideinrichtung, z.B. durch dicke Äste usw., muss die Heckenschere sofort außer Betrieb gesetzt werden- Netzstecker ziehen und erst dann darf die Ursache der Blockierung beseitigt werden.
18. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
19. Beim Transportieren und bei der Lagerung ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.
20. Vermeiden Sie ein Überlasten des Werkzeugs und ein Zweckentfremden, d.h. die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Stauden zu verwenden.
21. Nur Leitungen und Steckvorrichtungen verwenden, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind;
 - Anschlussleitung HO7RN-F 2x1,0 mit angespritztem Konturenstecker.
 - Verlängerungsleitung HO7RN-F 3G1,5 mit spritzwassergeschütztem Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktkupplung.
 - Für den Betrieb von Elektrowerkzeugen wird die Verwendung einer Ableitstrom-Schutzeinrichtung oder eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit einem Auslösestrom von 30mA oder weniger empfohlen. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann!

22. Die Heckenschere ist regelmäßig sachgemäß zu überprüfen und zu warten. Beschädigte Messer nur paarweise auswechseln. Bei Beschädigung durch Fall oder Stoß ist eine fachmännische Überprüfung unumgänglich.
23. Pflegen und warten Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und scharf, um gut und sicher arbeiten zu können. Beachten und befolgen Sie die Hinweise zur Wartung und Pflege.
24. Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.
25. Benutzen Sie die Maschine nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneideinrichtung.
26. Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
27. Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
28. Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder in der Nähe befinden.
29. Kinder dürfen die Heckenschere nicht benutzen.
30. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.
31. Sorgen Sie immer dafür, dass alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind, wenn die Heckenschere benutzt wird.
32. Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.
33. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistung erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Werkzeug bei unsachgemäßer Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch die Heckenschere bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und eng anliegende Arbeitskleidung tragen.
- Desweiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Motor V / Hz	230 / 50
Motornennleistung W	550
Schnittkapazität max. in mm	18
Schwertlänge in mm	621,5
Schnittlänge in mm	510
Schnittgeschwindigkeit max. in min ⁻¹	1600
Schutzklasse	II
Gewicht in kg	2,4

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalleitungspegel L_{WA}	97,35 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pA}	83,34 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	3 dB(A)

Vibrationskennwerte

Vibration vorderer Griff	2,149 m/s ²
Vibration hinterer Griff	2,542 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

⚠ **ACHTUNG!**

Vor allen Arbeiten am Gerät - Reinigung, Inspektion, Wartung oder andere Arbeiten - das Gerät immer ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

Montieren Sie den Handschutz (Abb. 3)

Den Handschutz (6) mit den beiden Schrauben (d) am Gehäuse der Heckenschere festschrauben.

Anbringen des Verlängerungskabels (Abb. 4)

Stecken Sie die Kupplung des Verlängerungskabels auf den Stecker des Gerätes.

Ziehen Sie das Verlängerungskabel als Schlaufe durch die Kabelzugentlastung (8) und hängen Sie es ein.

Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel genügend Spiel hat.

10. In Betrieb nehmen

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Anbringen des Verlängerungskabels Abb. 4

Stecken Sie die Kupplung des Verlängerungskabels auf den Stecker des Gerätes. Ziehen Sie das Verlängerungskabel als Schlaufe durch die Kabelhalterung (8) und hängen Sie es ein. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel genügend Spiel hat.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Heckenschere starten und stoppen Abb. 6

Gerät starten: Den Auslöser (2) am hinteren Griff drücken und gleichzeitig mit der anderen Hand den vorderen Schalttaster (4) am vorderen Handgriff (5) betätigen.

Gerät stoppen: Einen der beiden Schalter (2 oder 4) loslassen.

11. Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG:

Das Gerät darf auf keinen Fall eingeschaltet oder benutzt werden, bevor es komplett montiert wurde.

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch.

Hinweise und Tipps beim Heckenschneiden Abb. 5

- Das Verlängerungskabel muss während des Schneidens hinter der Heckenschere bleiben, damit es nicht von den Messern erfasst werden kann.
- Suchen Sie einen sicheren Stand, bedienen Sie das Gerät mit beiden Händen, und schalten Sie es ein.
- Schneiden Sie die Hecke von beiden Seiten, und beginnen Sie unten. Auf diese Weise vermeiden Sie, dass Schneidreste in den noch zu schneidenden Bereich fallen.
- Führen Sie das Gerät leicht durch die Fläche der Hecke. Versuchen Sie nicht, zu tief zu schneiden.
- Schneiden Sie dann den oberen Teil der Hecke.
- Bei älteren Hecken, die einen größeren Rückschnitt benötigen, schneiden Sie bitte erst stärkere Äste und Zweige mit einer Astschere ab, bevor Sie mit dem Gerät die Hecke beschneiden.
- Entfernen Sie unbedingt Fremdteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Messer der Heckenschere beschädigen können.
- Achtung! Die Messer laufen nach! Bremsen Sie die Messer nicht mit der Hand ab.

ACHTUNG:

Falsche Anwendung und Missbrauch kann die Heckenschere beschädigen und schwere Verletzungen durch weggeschleuderte Teile verursachen.

Um die Unfallgefahr durch die Heckenschere zu mindern, beachten Sie folgende Punkte:

- Niemals Sträucher oder Hölzer mit mehr als 1,8 cm Durchmesser schneiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Metallkörpern, Steinen usw.
- Kontrollieren Sie die Heckenschere regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigte Heckenschere niemals weiter benutzen.
- Bei merklicher Abstumpfung der Heckenschere muss es nach Vorschrift von einer qualifizierten Fachkraft geschärft werden. Bei merklicher Unwucht muss die Heckenschere ausgetauscht werden.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

13. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Reinigen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser. Säubern Sie das Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch, und benutzen Sie nie Reinigungs- oder Lösungsmittel! Dadurch könnten die Plastikteile des Geräts beschädigt werden. Trocknen Sie abschließend das Motorgehäuse sorgfältig ab.
- Bewahren Sie die Maschine immer mit der mitgelieferten Schutzhülle auf.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

- Trennen Sie die Heckenschere von der Stromzufuhr, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Ölen Sie die Messer ein, um Rost zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es so, dass es nicht durch unberechtigte Person gestartet werden kann.

15. Wartung

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.

Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Überprüfen Sie das Gerät auf richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.
- Beschädigte Schneidmesser müssen von einem zugelassenen Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit dem Gerät gearbeitet werden darf.
- Reinigen Sie die Schneidmesser nach jeder Arbeit mit einer weichen Bürste, und sprühen Sie eine dünne Schicht flüssigen Schutzöls auf das gesamte Messer.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen am Motorgehäuse immer frei und sauber.

Verwenden Sie umweltverträgliches Öl, niemals Fett verwenden!

Für alle Schäden, die durch Nichtbeachten der in dieser Gebrauchsanleitung gegebenen Hinweise entstehen, ist der Nutzer selbst verantwortlich. Dies gilt auch für nicht autorisierte Veränderungen am Gerät, Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen, Anbauteilen, Arbeitswerkzeugen, artfremder und nicht bestimmungsgemäßer Einsatz, Folgeschäden durch Benutzung von defekten Bauteilen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schneidmesser

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

16. Transport

WARNUNG!

Vor Transport des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.

Setzen Sie bei jeglichem Transport den Schneidmesserschutz (b) auf das Schneidmesser (7).

17. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht.	Netzspannung nicht an	Prüfen Sie Steckdose bzw. Stromversorgung; falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker.
	ON/OFF Schalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Abgenutzte Kohlebürsten	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Stromkabel ist beschädigt	Prüfen Sie das Verlängerungskabel und lassen Sie es, falls erforderlich, reparieren.
Gerät läuft mit Unterbrechungen.	Stromkabel ist beschädigt	Prüfen Sie das Verlängerungskabel und lassen Sie es, falls erforderlich, austauschen.
	Innenliegende Verbindungen sind lose	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	On/Off Schalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Schlechte Schnittqualität	Schneidmesser sind stumpf	Lassen Sie die Messer schärfen oder die Messerleiste austauschen
Motor läuft, aber das Getriebe bewegt sich nicht	Der Antrieb ist durch einen dicken Ast oder andere Objekte blockiert	Heckenschere sofort abschalten, ausstecken und das blockierende Objekt entfernen
Messer werden heiß	Die Messer sind stumpf	Lassen Sie die Messer schärfen
	Die Messer sind defekt	Lassen Sie die Messerleiste austauschen
	Fehlende Schmierung → Reibung	Ölen Sie die Messer

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Nummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantiesanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read, understand and follow all warning information.
	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Wear eye protection.
	Wear hearing protection.
	Wear work gloves!
	Wear safety shoes
	Attention! Keep bystanders away from the work area!
	Do not operate the device in rain or in humid conditions. Danger of electric shock!
	Attention: Risk of injury! Never have your hands near the blades. Never touch a blade when switching on or working with the device.
	Immediately pull the plug out of the socket if the cable is damaged or cut.
	Guaranteed sound power level
	Class II - double insulation
	The product complies with the applicable European directives.
Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description (Fig. 1).....	20
3. Scope of delivery (Fig. 2).....	20
4. Proper use	20
5. General safety information	21
6. Residual risks	24
7. Technical data.....	24
8. Unpacking.....	24
9. Assembly	24
10. Start up	25
11. Working instructions	25
12. Electrical connection	25
13. Cleaning	26
14. Storage	26
15. Maintenance	26
16. Transport.....	27
17. Disposal and recycling.....	27
18. Troubleshooting	28

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Rear handle
2. Trigger
3. Engine cover
4. Front switch bar
5. Front handle
6. Hand guard
7. Cutting blade
8. Cable holder
9. Connection cable

3. Scope of delivery (Fig. 2)

- a. Hedge trimmer
- b. Cutting knife guard
- c. Hand guard
- d. 2x screws ST 4x12
- e. Operating manual

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed. Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety information

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. Do not work with the electric tool in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and other people away while using the electric tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts. Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e. If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use. Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f. If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Keeping your finger on the switch or having the device switched on when you connect it to the power supply may result in accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h. Do not be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times. Careless actions can lead to serious injuries within fractions of a second.

4. Power tool use and care

- a. Do not overload the device. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Remove the plug from the socket and/or remove the battery before setting the device, changing accessories or putting the device away. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device if they are not familiar with it or if they have not read these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain the electric tool with care. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Always keep your cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for hedge trimmers

- Keep all body parts away from the cutting blade. Do not attempt to remove cuttings or hold material to be cut while the blade is running. Remove trapped cuttings only when the device is switched off. A moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary. Always put the protective cover on when transporting or storing the hedge trimmer. Careful handling of the device reduces the risk of injury from the blade.
- Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces, because the cutting blade can come into contact with its own mains cable. If the cutting blade comes into contact with an energised line, device parts can become energised and cause an electric shock.
- Keep the cable away from the cutting area. During operation, the cable may be covered by bushes and accidentally cut.
- Always pull the cover over the blades when transporting or storing the hedge trimmer. Proper handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blade.
- Make sure that all switches are switched off and the mains plug is disconnected before removing trapped cuttings or remove trapped clippings or service the machine. Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material can cause serious injury.
- Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially when there is a risk of danger of thunderstorms. This reduces the risk of being struck by lightning.

Additional safety instructions

1. Before carrying out any work on the hedge trimmer and in the event of malfunctions, disconnect the mains plug, e.g.
 - Damage to the cable
 - Cleaning the blades
 - Checking in the event of malfunctions
 - Cleaning and maintenance
 - If being left unattended
2. The machine can cause serious injuries! Read the operating manual carefully for the correct handling, preparation, repair, starting and setting down of the machine. Familiarise yourself with all the adjustment parts and the correct use of the machine.
3. The hedge trimmer may only be operated with both hands.

4. When working with the hedge trimmer, ensure that you have a secure footing and wear sturdy footwear.
5. Do not use in the rain or on wet hedges and do not leave the device outdoors. It must not be used while wet.
6. Wearing safety goggles and hearing protection is recommended when cutting.
7. Wear suitable work clothing such as gloves, non-slip shoes and no loose clothing. Wear long hair in a hair net.
8. Avoid abnormal posture and ensure secure footing, especially when using ladders and steps.
9. Keep the device at a sufficient distance from the body while working.
10. Make sure that there are no people or animals in the working or pivot range.
11. Carry the hedge trimmer only by the guide handle.
12. Keep the cable out of the cutting area.
13. Inspect the connection cable for signs of damage and ageing before use.
14. The hedge trimmer may only be used if the connection cable is in undamaged condition.
15. Do not pull the mains plug out of the socket by the cable. Do not carry the device by the cable. Avoid damaging the cable.
16. Protect the cable from heat, aggressive liquids and sharp edges. Replace damaged cables immediately.
17. If the cutting device is jammed, e.g. by thick branches, etc., the hedge trimmer must be put out of operation immediately - pull out the mains plug and only then may the cause of the blockage be removed.
18. Store the device in a safe and dry location, out of reach of children.
19. When transporting or storing the cutting device, always cover it with the cutting device guard.
20. Avoid overloading the tool and misuse, i.e. the hedge trimmer is only to be used for cutting hedges, shrubs and bushes.
21. Only use cables and plug-in devices that are approved for outdoor use;
 - Connection cable HO7RN-F 2x1.0 with moulded contour plug.
 - Extension lead HO7RN-F 3G1.5 with splash-proof, earth contact plug and earth contact coupling.
 - When operating power tools, it is recommended to use an earth leakage circuit breaker or a residual current device with a trigger current of 30 mA or less. Please ask your electrician!
22. The hedge trimmer must be checked and maintained properly on a regular basis. Replace damaged blades only in pairs. If damaged by dropping or impact, a professional inspection is essential.
23. Care for and maintain your tool carefully. Keep your tool clean and sharp in order to be able to work well and safely. Observe and follow the instructions for maintenance and care.
24. According to the regulations of the agricultural trade associations, only persons over 17 years of age may carry out work with electrically operated hedge trimmers. This is permitted for persons over 16 years of age with adult supervision.
25. Do not use the machine with a defective or heavily worn cutting device.
26. Familiarise yourself with your environment and pay attention to possible hazards that you may not hear due to the noise from the machine.
27. Never attempt to use an incomplete machine or one which an unauthorised alteration has been implemented.
28. Avoid using the hedge trimmer if people, and especially children, are in the vicinity.
29. Children are not permitted to use the hedge trimmer.
30. The noise developed at the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, noise and hearing protection measures are required for the operator.
31. Always ensure that all handles and guards are in place when using the hedge trimmer.
32. Before working, search the hedge for hidden objects, e.g. wire, etc.
33. This device is not designed to be operated by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used. Children must not be left unattended, to ensure they do not play with the device.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.
- Risk of injury for fingers and hands due to the cutting tool running with improper guidance.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Danger to health due to the hedge trimmer if hair is long or if wearing loose clothing. Wear personal protective equipment such as a hair net and close-fitting work clothing.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety instructions” and “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

7. Technical data

Motor V / Hz	230 / 50
Rated engine power W	550
Maximum cutting capacity in mm	18
Blade length in mm	621,5
Cutting length in mm	510
Max. cutting speed in min ⁻¹	1600
Protection class	II
Weight in kg	2,4

Technical changes reserved!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	97,35 dB(A)
Sound pressure level L_{pA}	83,34 dB(A)
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

Vibration parameters

Vibration of front handle	2,149 m/s ²
Vibration of rear handle	2,542 m/s ²
Uncertainty K_h	1.5 m/s ²

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

⚠ ATTENTION!

Always switch off the device and disconnect it from the power supply before carrying out any work on the device - cleaning, inspection, maintenance or other work.

Fit the hand guard (Fig. 3)

Screw the hand guard (6) to the hedge trimmer housing with the two screws (d).

Attaching the extension cable (Fig. 4)

Plug the extension cable coupling onto the plug of the device.

Pull the extension cable through the cable strain relief (8) as a loop and hook it in.

Make sure that the extension cable has enough slack.

10. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Attaching the extension cable, Fig. 4

Plug the extension cable coupling onto the plug of the device.

Pull the extension cable through the cable holder (8) as a loop and hook it in.

Make sure that the extension cable has enough slack.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Starting and stopping the hedge trimmer, Fig. 6

Starting the device: Press the trigger (2) on the rear handle and simultaneously press the front switch bar (4) on the front handle (5) with the other hand.

Stopping the device: Release one of the two switches (2 or 4).

11. Working instructions

⚠ WARNING:

The device must never be switched on or used before it has been fully assembled.

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the machine on.

Hints and tips when cutting hedges Fig. 5

- The extension cable must remain behind the hedge trimmer during cutting so that it cannot be caught by the blades.
- Ensure you have a secure footing, hold the device with both hands and switch it on.
- Cut the hedge from both ends, starting at the bottom. This way, you avoid cutting debris falling into the area that is still to be cut.
- Run the device lightly over the surface of the hedge. Do not attempt to cut too deeply.

- Then cut the upper part of the hedge.
- For older hedges that need more pruning, first cut off thicker branches and twigs with pruning shears before using the device to trim the hedge.
- Make sure to remove any foreign objects from the hedges (e.g. wire), since it may damage the cutting unit of the hedge trimmer.
- Attention! The blades are still running! Do not stop the blades with your hand.

ATTENTION:

Incorrect use and misuse can damage the hedge trimmer and cause severe injuries due to thrown out parts.

To minimise the risk of accidents by using the cutting blade, take note of the following points:

- Never cut shrubs or timbers with a diameter of more than 1.8 cm.
- Avoid contact with metal bodies, stones, etc.
- Periodically check the cutting blade for damages. Never continue to use a damaged cutting blade.
- When the cutting blade becomes apparently blunt, it must be sharpened by a qualified specialist. When the cutting blade is apparently out of balance, it must be replaced.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

13. Cleaning

Danger!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

- Disconnect the hedge trimmer from the power supply when the device is not in use.
- Oil the blades to prevent rust.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.

- When the device is not in use, store it in such a way that it cannot be activated by an unauthorised person.

15. Maintenance

WARNING!

Unplug the mains plug from the socket before carrying out any work on the device.

Always wear protective gloves during all work on and around the cutting tools.

- Check the device at regular intervals and before starting work.
- Check the device for properly fitted and intact covers or guards.
- Keep the handles free of oil and grease.
- Damaged cutting blades must be repaired or replaced by an approved service centre before working with the device.
- Clean the cutting blades with a soft brush after each job and spray a thin layer of liquid protective oil all over the blade.
- Always keep the ventilation openings on the motor housing free and clean.
- Never clean or splash the device with water. Only clean the motor housing with a damp cloth and never use cleaning agents or solvents! This could damage the plastic parts of the device. Finally, dry the motor housing carefully.
- Always store the machine with the protective guard provided.
- Only use original accessories and spare parts.

Use environmentally friendly oil, never use grease!

The user is responsible for all damage caused by failure to observe the instructions given in this user manual. This also applies to unauthorised modifications to the device, use of unauthorised spare parts, attachments, work tools, use other than intended and use for other than the intended purpose, consequential damage caused by the use of defective components.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Cutting blade

* may not be included in the scope of supply!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

16. Transport

WARNING!

Remove the mains plug from the socket before transporting the device.

Slide the cutting blade guard (b) over the cutting blade (7) before any transport.

17. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not start.	Mains voltage not present	Check the socket and the power supply; have it repaired by a certified electrician if necessary.
	ON/OFF switch defective	Repair by an authorised service centre
	Carbon brushes worn	Repair by an authorised service centre
	Engine defective	Repair by an authorised service centre
	Power cable is damaged	Check the extension cable and have it repaired if necessary.
Device runs intermittently.	Power cable is damaged	Check the extension cable and have it replaced if necessary.
	Internal connections loose	Repair by an authorised service centre
	On/Off switch defective	Repair by an authorised service centre
Poor cutting quality	Cutting blades are blunt	Have the blades sharpened or the cutter bar replaced
Motor is running but the transmission is not moving	The drive is jammed by a thick branch or other object	Switch off the hedge trimmer immediately, unplug it and remove the blockage
Blades become hot	The blades are blunt	Have the blades sharpened
	The blades are defective	Have the blades replaced
	No lubrication → friction	Oil the blade

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lire, comprendre et respecter tous les avertissements.
	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de travail !
	Portez des chaussures de sécurité
	Attention ! Maintenir les personnes non autorisées à distance de la zone de travail !
	L'appareil ne doit pas être utilisé en cas de pluie ou dans des conditions humides. Risque d'électrocution !
	Attention : risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains des lames. Lors de l'activation ou pendant le travail avec l'appareil, ne touchez jamais une lame.
	Débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant si le câble est endommagé ou coupé.
	Niveau de puissance sonore garanti
	Classe II - double isolation
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	31
2. Description de l'appareil (fig. 1)	31
3. Fournitures (fig. 2).....	31
4. Utilisation conforme	31
5. Consignes de sécurité générales.....	32
6. Risques résiduels	35
7. Caractéristiques techniques	35
8. Déballage.....	36
9. Structure	36
10. Mise en service.....	36
11. Consignes de travail	36
12. Raccordement électrique	37
13. Nettoyage.....	37
14. Stockage	38
15. Maintenance	38
16. Transport.....	38
17. Élimination et recyclage.....	39
18. Dépannage	40

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de

l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Poignée arrière
2. Déclencheur
3. Capot moteur
4. Bouton avant
5. Poignée avant
6. Protection des mains
7. Couteau
8. Support du câble
9. Câble de raccordement

3. Fournitures (fig. 2)

- a. Taille-haie
- b. Protège-lame
- c. Protection des mains
- d. 2x vis ST 4x12
- e. Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable. Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme de « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

1. Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenez les enfants et tiers à bonne distance. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur. Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite. Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

- c. Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'appareil est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d. Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- e. Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f. Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g. Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h. Ne vous faites pas d'illusions et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous vous êtes familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé plusieurs fois. Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a. Ne surchargez pas l'appareil. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser. L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c. Retirer le connecteur de la prise et/ou retirer la batterie avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de sécurité empêche le démarrage impromptu de l'outil électrique.
- d. Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e. Prendre soin des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5. Entretien

- a. Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- Gardez vos membres à distance de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer les herbes découpées ou de tenir les objets à couper lorsque la lame tourne. Ne retirez les herbes découpées que lorsque l'appareil est arrêté. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut conduire à des blessures graves.
- Porter le taille-haie par la poignée lorsque la lame est arrêtée. En cas de transport ou de stockage du taille-haie, mettez toujours le capot de protection. Une manipulation sérieuse de l'appareil réduit le risque de blessures lié à la lame.
- Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car le couteau peut entrer en contact avec le câble d'alimentation. Le contact de la lame de coupe avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- Lors du transport ou du rangement du taille-haies, toujours tirer le capot sur les lames. Une manipulation correcte du taille-haies réduit le risque de blessure par la lame.

- Maintenir le câble à distance de la zone de coupe. Pendant le travail, le câble peut être dissimulé dans un buisson et être sectionné par inadvertance. Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la fiche d'alimentation est débranchée avant d'enlever la machine. retirez l'herbe coupée coincée ou entretenez la machine. Un fonctionnement inattendu dutaille-haies lors de l'enlèvement de matériaux coincés peut entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier en cas d'averses. risque d'orage. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Autres consignes de sécurité

1. Avant tous les travaux à effectuer sur le taille-haie en cas de dysfonctionnements, débrancher la fiche secteur.
 - Dommages du câble
 - Nettoyage des lames
 - Contrôle en cas de défaut
 - Nettoyage et maintenance
 - Arrêt sans surveillance
2. La machine peut causer de graves blessures ! Lire attentivement la notice d'utilisation pour garantir une manipulation, une préparation, une réparation, un démarrage et un arrêt corrects de la machine. Se familiariser avec toutes les pièces et avec l'utilisation correcte de la machine.
3. Le taille-haie ne doit être guidé qu'avec les deux mains.
4. Lors des travaux avec le taille-haie, veiller à avoir une position stable et à porter des chaussures robustes.
5. Ne jamais couper s'il pleut ou si les haies sont humides et ne pas laisser l'appareil à l'extérieur. Il ne doit pas être utilisé tant qu'il est humide.
6. Lors de la coupe, le port de lunettes de protection et d'une protection auditive est recommandé.
7. Porter des vêtements de travail adaptés, tels que des gants de protection, des chaussures anti-dérapantes et des vêtements près du corps. Utiliser un filet en cas de cheveux longs.
8. Éviter toute posture anormale et veiller à une position stable lorsque des échelles et marchepieds sont utilisés.
9. Pendant les travaux, tenir l'appareil à une distance suffisante par rapport au corps.
10. Veiller à ce qu'aucune personne et aucun animal ne se trouve dans la zone de travail et de pivotement.
11. Tenir le taille-haie au niveau de la poignée de guidage uniquement.
12. Éloigner le câble de la zone de coupe.
13. Avant toute utilisation, vérifier que le câble de raccordement ne présente pas de signes de dommages et de vieillissement.
14. Le taille-haie doit uniquement être utilisé lorsque le câble de raccordement est intact.
15. Ne pas tirer sur la fiche secteur du câble pour la débrancher de la prise de courant. Ne pas porter l'appareil au niveau du câble. Éviter tout endommagement du câble.
16. Protéger le câble de la chaleur, des liquides destructeurs et des bords coupants. Remplacer immédiatement un câble endommagé.
17. Si l'unité de coupe est bloquée, par ex. en raison de branches épaisses, etc., le taille-haie doit être immédiatement mis hors service - Tirer la fiche secteur puis éliminer la cause du blocage.
18. Conserver l'appareil dans un endroit sec, sûr et hors de portée des enfants.
19. Toujours couvrir l'unité de coupe avec la protection adéquate lors du transport ou du stockage.
20. Éviter une surcharge de l'outil et une utilisation non conforme, le taille-haie doit ainsi être utilisé uniquement pour couper des haies, des arbustes et des arbrisseaux.
21. Utiliser uniquement des câbles et connecteurs qui ont été autorisés pour une utilisation à l'extérieur.
 - Câble de raccordement HO7RN-F 2x1,0 avec fiche de contour moulée par injection.
 - Rallonge HO7RN-F 3G1,5 avec fiche de contact de protection protégée contre les projections d'eau et coupleur de contact de protection.
 - Pour le fonctionnement des outils électriques, il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre les courants de fuite ou un interrupteur de protection contre les courants de défaut avec un courant de déclenchement de max. 30 mA. Veuillez demander à votre électricien !
22. Le taille-haie doit être vérifié et entretenu régulièrement et correctement. Remplacer uniquement les lames endommagées par paire. En cas de dommages liés à une chute ou un choc, un contrôle par un professionnel est indispensable.
23. Prendre soin et entretenir soigneusement l'outil. Veille à ce que l'outil reste propre et acéré afin d'assurer un fonctionnement efficace et sûr. Observer et respecter les consignes de maintenance et de nettoyage.
24. Selon les dispositions des associations professionnelles agricoles, les personnes âgées de plus de 17 ans peuvent effectuer des travaux avec un taille-haie électrique.

- Les personnes de plus de 16 ans sont également autorisées à le faire sous la surveillance d'un adulte.
25. Ne pas utiliser la machine avec une unité de coupe endommagée ou fortement usée.
 26. Se familiariser avec l'environnement et prêter attention aux éventuels dangers que l'on pourrait ne pas entendre en raison du bruit de la machine.
 27. Ne jamais essayer d'utiliser une machine incomplète ou d'en utiliser une qui a été modifiée sans autorisation.
 28. Éviter d'utiliser le taille-haie si des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
 29. L'utilisation du taille-haie par des enfants est interdite.
 30. Sur le lieu de travail, le bruit généré peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation et de protection auditive sont indispensables pour les opérateurs.
 31. Toujours s'assurer que toutes les poignées et tous les dispositifs de sécurité sont en place lors de l'utilisation du taille-haie.
 32. Avant tout travail, examiner le taille-haie à la recherche d'objets dissimulés, par ex. câble, etc.
 33. Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes (y compris aux enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissement : Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.

- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si la machine est en cours de fonctionnement.
- Risque de blessures aux doigts et aux mains causées par l'outil en marche en cas de guidage incorrect.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Le taille-haie représente un risque pour la santé pour les personnes ayant une longue chevelure et des vêtements amples. Porter un équipement de protection individuelle, par exemple, un filet à cheveux et des vêtements de travail près du corps.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les sections « Consignes de sécurité » et « Utilisation conforme » ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

7. Caractéristiques techniques

Moteur V/Hz	230 / 50
Puissance nominale du moteur W	550
Capacité de coupe-max. en mm	18
Longueur de tranchant en mm	621,5
Longueur de coupe en mm	510
Vitesse de coupe max. en tr/min	1600
Classe de protection	II
Poids en kg	2,4

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

△ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	97,35 dB(A)
Niveau de pression sonore L_{pA}	83,34 dB(A)
Incertitude $K_{WA/pA}$	3 dB(A)

Paramètres de vibrations

Vibration, poignée avant	2,149 m/s ²
Vibration, poignée arrière	2,542 m/s ²
Incertitude K_h	1,5 m/s ²

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

△ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure

△ ATTENTION !

Avant d'effectuer les travaux sur l'appareil - le nettoyage, l'inspection, la maintenance et autres travaux - arrêtez et débranchez toujours l'appareil.

Monter la protection des mains (Fig. 3)

Visser la protection des mains (6) avec les deux vis (d) sur le boîtier du taille-haie.

Pose du câble de rallonge (Fig. 4)

Placer le prolongateur du câble de rallonge sur le connecteur de l'appareil.

Enrouler le câble de rallonge en boucle dans la décharge de traction de câble (8) et le suspendre. Veiller à ce que le câble de rallonge ait suffisamment de jeu.

10. Mise en service

△ Attention !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

Pose du câble de rallonge Fig. 4

Placer le prolongateur du câble de rallonge sur le connecteur de l'appareil.

Enrouler le câble de rallonge en boucle dans le support du câble (8) et le suspendre. Veiller à ce que le câble de rallonge ait suffisamment de jeu.

Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

Démarrer et arrêter le taille-haie Fig. 6

Démarrer l'appareil : Appuyer sur le déclencheur (2) situé sur la poignée arrière et actionner simultanément avec l'autre main le bouton avant (4) situé sur la poignée avant (5).

Arrêter l'appareil : Relâcher l'un des deux boutons (2 ou 4).

11. Consignes de travail

△ AVERTISSEMENT :

L'appareil ne doit en aucun cas être démarré ou utilisé avant d'avoir été complètement monté.

Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les informations concernant la sécurité avant d'utiliser la machine.

Remarques et conseils concernant la taille de haies Fig. 5

- Le câble de rallonge doit rester derrière le taille-haie pendant la coupe afin qu'il ne puisse pas être happé par les lames.

- Rechercher une position stable, commander l'appareil avec les deux mains et le démarrez.
- Tailler la haie des deux côtés en commençant par le bas. Cela permet ainsi d'éviter que les résidus de coupe ne tombent dans la zone qui n'est pas encore taillée.
- Guider l'appareil doucement sur la surface de la haie. Ne pas essayer de tailler en profondeur.
- Puis, tailler la partie supérieure de la haie.
- Sur les anciennes haies qui ont besoin d'une plus grande taille, couper d'abord les branches plus épaisses avec un sécateur avant de tailler la haie avec l'appareil.
- Enlevez impérativement les corps étrangers de la haie (fil de fer, p.ex.) car ils peuvent endommager les lames du taille-haie.
- Attention ! Les lames continuent à fonctionner ! Ne freinez pas les lames avec la main.

ATTENTION :

Toute mauvaise utilisation ou utilisation non conforme peut endommager le taille-haie et causer de graves blessures dues aux pièces projetées.

Pour réduire le risque d'accident avec le taille-haie, observez les points suivants :

- Ne jamais tailler d'arbustes ou de bois de plus de 1,8 cm de diamètre.
- Évitez tout contact avec les corps métalliques, les pierres, etc.
- Vérifiez régulièrement que votre taille-haie n'est pas endommagé. N'utilisez jamais de taille-haie endommagé.
- Si vous remarquez que le taille-haie est émoussé, ce dernier doit être affûté par une personne qualifiée conformément aux dispositions. En cas de déséquilibre flagrant, remplacez le taille-haie.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pluies dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

13. Nettoyage

Danger !

Débrancher la fiche secteur avant toute activité de nettoyage.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

14. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

- Débrancher le taillie-haie de l'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Lubrifier les lames pour qu'elles ne rouillent pas.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être stocké de manière à ce qu'il ne puisse pas être démarré par une personne non autorisée.

15. Maintenance

AVERTISSEMENT !

Avant tout travail sur l'appareil, retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Toujours porter des gants de protection pour tous les travaux réalisés sur les outils de coupe et à proximité.

- Veillez à contrôler régulièrement l'appareil avant de débiter le travail.
- Vérifier que les couvercles ou dispositifs de protection sur l'appareil sont bien montés et sont intacts.
- Veiller à ce que les poignées soient exemptes d'huile et de graisse.
- Les couteaux endommagés doivent être réparés ou remplacés par un service après-vente agréé avant de pouvoir utiliser l'appareil.
- Nettoyer les lames après chaque activité avec une brosse souple et pulvériser une fine couche d'huile de protection liquide sur toute la lame.
- Faire en sorte que les fentes d'aération sur le carter de moteur demeurent dégagées et propres.
- Ne nettoyer ou n'aspergez jamais l'appareil avec de l'eau. Nettoyez le carter de moteur uniquement avec un chiffon humide et n'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants ! Vous risqueriez d'endommager les pièces en plastique de l'appareil. Séchez enfin le carter de moteur avec soin.
- Toujours conserver la machine avec la housse de protection fournie.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Utiliser une huile compatible avec l'environnement, et jamais de graisses !

L'utilisateur est responsable de tous les dommages résultant du non-respect des instructions fournies dans cette notice d'utilisation. Cette précaution s'applique également aux modifications non autorisées de l'appareil, à l'utilisation de pièces de rechange, de pièces rapportées, d'outils de travail non autorisés, à une utilisation différente et non conforme à l'usage prévu, aux dommages consécutifs à l'utilisation de composants défectueux.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Couteau

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

16. Transport

AVERTISSEMENT !

Avant de transporter l'appareil, retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Lors de chaque transport, placer le protège-lame (b) sur le couteau (7).

17. Élimination et recyclage



L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant



que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques

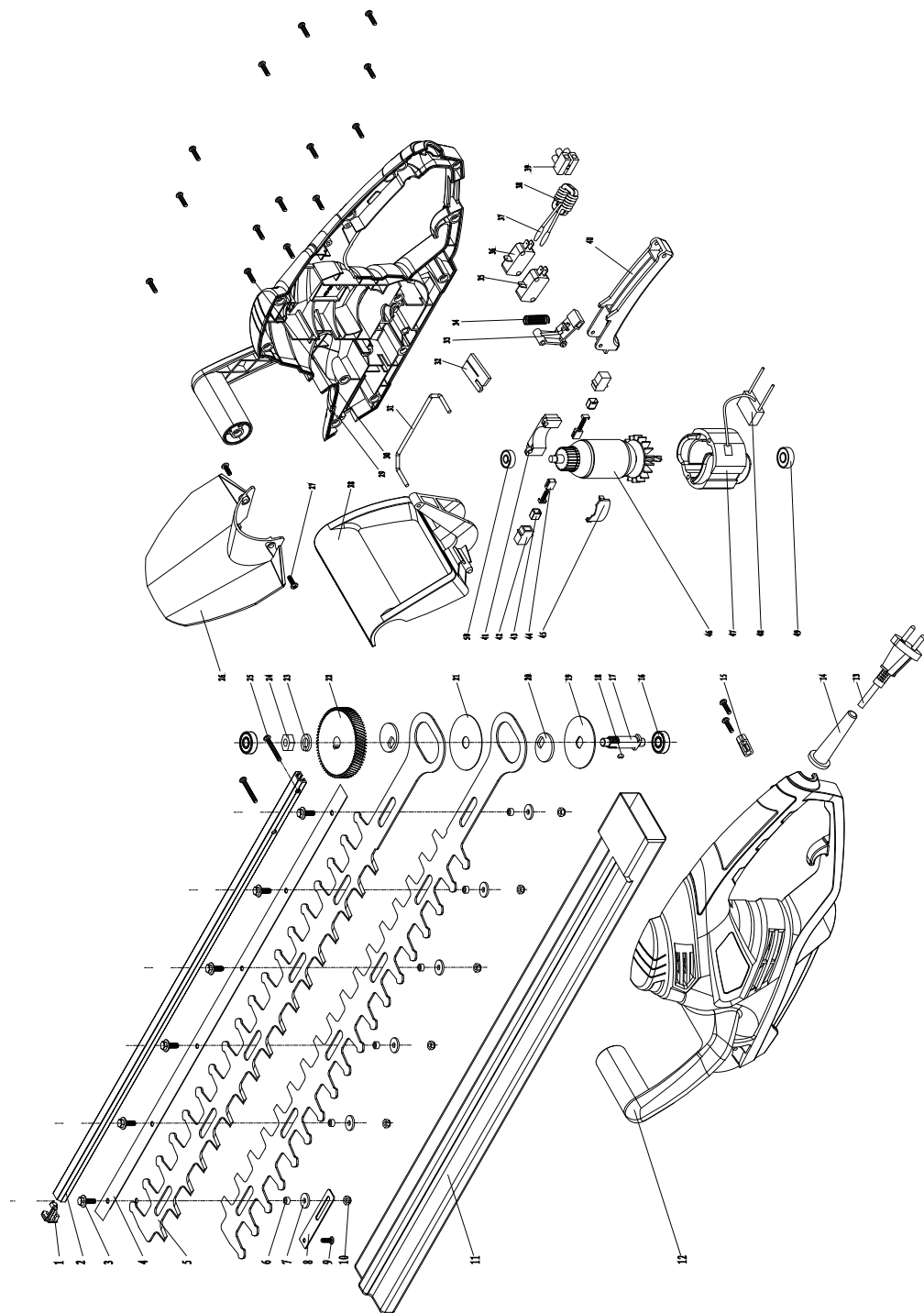
(2012/19/UE) » et aux lois nationales.

Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

18. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas.	Tension secteur non disponible	Contrôler la prise de courant ou l'alimentation ; au besoin, confier la réparation à un électricien agréé.
	Bouton marche/arrêt défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Balais de charbon usés	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Moteur défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Le câble d'alimentation est endommagé	Contrôler le câble de rallonge et le faire réparer au besoin.
L'appareil fonctionne par intermittence.	Le câble d'alimentation est endommagé	Contrôler le câble de rallonge et le faire remplacer au besoin.
	Connexions internes lâches	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Commutateur marche/arrêt défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
Mauvaise qualité de coupe	Les couteaux sont émoussés	Faire aiguiser les lames ou remplacer la barre de lames
Le moteur démarre, mais l'engrenage ne bouge pas	L'entraînement est bloqué par une branche épaisse ou d'autres objets	Arrêter immédiatement le taille-haie, le débrancher et retirer l'objet qui bloque
Les lames sont chaudes	Les lames sont émoussées	Faire aiguiser les lames
	Les lames sont défectueuses	Faire remplacer la barre de lames
	Lubrification insuffisante → Frottement	Lubrifier les lames



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

ELEKTRO-HECKENSCHERE -

HTE550

Article name:

ELECTRO HEDGE TRIMMER -

HTE550

Nom d'article:

TAILLE-HAIES -

HTE550

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

59105089956

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	x 2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = 97,35 dB(A); guaranteed L_{WA} = 102dB(A) P = 550 KW; L/Ø = 62,15cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			2010/26/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN 62845-4-2:2019; EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 29.03.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.